



# CALE ACCESS

NEWSLETTER 2 / 2006

## PORTLAND WÄHLT CALE

Die Stadt Portland im US-Bundesstaat Oregon, hat sich für den Cale MP 104 Compact Automaten entschieden und diese werden vom amerikanischen Vertriebspartner Cale Parking Systems USA geliefert.



Portland zählte zu den ersten Großstädten in den USA, die Parkuhren durch Parkscheinautomaten für eine Vielzahl von Parkplätzen ersetzen. In diesem Sommer wurden die neuen Automaten im Lloyd District von Portland installiert.

Die Bezahlung mit Kreditkarten ist weit verbreitet, und die Öffentlichkeit hat sich bereits an die Benutzung der Cale-Automaten gewöhnt.

Die Online-Kreditkartenbestätigung durch die Bank über Cale WebOffice und mittels GPRS-Datenübertragung hat sich als schnell und zuverlässig erwiesen. Eine Kreditkartentransaktion ist bereits nach wenigen Sekunden abgeschlossen, was im Bereich des gebührenpflichtigen Parkens von großer Bedeutung ist, stehen doch die Kunden nicht gern Schlange, um ihre Parkgebühr zu entrichten.

## ERFOLGREICHES UPGRADEPROGRAMM IN SCHWEDEN

In Schweden haben sich die meisten Cale-Kunden für ein Upgrade ihrer MP 104 Automaten von GSM auf GPRS entschieden. Damit entsprechen die Kunden den Anforderungen der schwedischen Banken bezüglich der sicheren Abwicklung von Transaktionen. Aber es geht nicht nur um die Sicherheit. Der Wechsel zu GPRS bedeutet auch eine Kostensenkung, vor allem in Kombination mit dem Service des Cale WebOffice.



Der Betreiber **Parksmart** stellte in diesem Jahr zahlreiche Cale-Automaten im Umfeld der meisten Bahnhöfe der staatlichen schwedischen Eisenbahngesellschaft SJ auf. Alle Automaten werden mit Cale WebOffice verbunden, damit sie sowohl vom Hauptquartier in Göteborg als auch von anderweitig stationierten internetbasierten Arbeitsplatzrechnern aus überwacht und kontrolliert werden können. Der Betrieb der Geräte kann dadurch sowohl hinsichtlich der Kosten als auch der Wartung vor Ort effizienter gestaltet werden.

Seit Anfang 2006 betreut **Rationell Parkerings-service** die Parkflächen der Staatlichen schwedischen Grundstücksverwaltung (SFV). Nun kommen Cale MP 104 Automaten mit GPRS-Modem zum Einsatz, verbunden mit Cale WebOffice. Letzteres erleichtert den Betrieb dieser Automaten, denn sie können nun von einem beliebig stationierten PC aus überwacht und kontrolliert werden.

Trotz starker Konkurrenz gewann Cale Access eine Ausschreibung der Gemeinde **Luleå**, wo nun eine große Anzahl von MP 104 Automaten mit GPRS-Modem aufgestellt wird. Gleichzeitig lässt der Kunde alle seine bereits vorhandenen Automaten mit GPRS-Modem aufrüsten, um die Automaten an Cale WebOffice anschließen zu können.

Der Parkraumbetreiber **Mobilpark** wird neue MP 104 Automaten mit GPRS-Modem in einem Wohngebiet in der Stadt Linköping installieren.

Im Sommer ließ der Parkraumbewirtschafter **EuroPark** eine große Anzahl von alten und beschädigten Automaten durch neue MP 104 Automaten mit GPRS-Modem ersetzen.

Um seine Automaten zentral verwalten zu können, hat der Parkraumbewirtschafter **Carpark** nun viele seiner Cale-Automaten an das Cale WebOffice angeschlossen.

## INTERTRAFFIC 2006

Am ersten Tag der Intertraffic-Messe in Amsterdam stellte Cale Access ein brandneues Produkt vor, den Cale Web Terminal.

Nach einer kurzen Einführung von Ewa Johansson, Verkaufs- und Marketingdirektorin der Cale Access Gruppe, wurde das blau-gelbe Band um den Terminal von Torkel Hårdeman, Geschäftsführer der Cale Access Gruppe, feierlich durchgeschnitten.



Der Einweihung des Terminals folgte eine Präsentation des Webkonzepts von Cale durch den Technischen Direktor Carl-Johan Håkansson und Produktmanager Anton Kaya.

Kunden aus aller Welt nahmen an dieser Produktpräsentation teil und die Gelegenheit wahr, den Stand von Cale Access während der Messe zu besuchen und detaillierte Informationen zu erhalten.

Der Cale Web Terminal CWT 2100 wird zusammen mit der neuen Generation des Cale WebOffice im Jahr 2007 auf ausgewählten Märkten eingeführt.

Das Konzept ist auch auf der Parkex in London im April dieses Jahres vorgestellt worden sowie auf verschiedenen Parkmessen in Skandinavien und auf der IPI in Las Vegas im Mai 2006.

## DAS WEBKONZEPT VON CALE



Das Webkonzept von Cale stellt eine Gesamtlösung dar, die die neuesten Fortschritte im Bereich der Terminal- und Managementtechnologie in sich vereint, um ein multifunktionelles System für unbewachte Zahlungsoperationen anbieten zu können.

Cale Web Terminal und Cale WebOffice bilden die Eckpunkte dieses Konzepts mit innovativen Lösungen für Benutzerinteraktion, Zahlungsabwicklung, schlüssellosen Zugang, Sicherheit und Management.

## EASTLEIGH BOROUGH BESTELLT CALE WEBOFFICE

Die Verwaltung von Eastleigh Borough in Großbritannien hat vor kurzem solarenergie- und netzbetriebene Cale MP 104 Parkscheinautomaten installiert, von denen einige bereits vorhandene Automaten ersetzen.



Während die meisten Automaten schwarz sind, konnte ein Teil der Geräte auf Wunsch der Verwaltung von Eastleigh Borough in orange geliefert werden. Die Verwaltung entschied sich zudem für eine Überwachung und

Kontrolle ihrer Automaten durch den revolutionären Cale WebOffice-Service.

## ECHTZEITABRECHNUNG IN BERGISCH GLADBACH

Die Stadt Bergisch Gladbach hat stadtraum beauftragt, 16 Parkscheinautomaten vom Typ MPC 104 mit Echtzeitbezahlung zu installieren. Die Überwachung der Automaten sowie die Abwicklung der Kartenzahlungen erfolgt durch Cale WebOffice.



## MOLE VALLEY

Nach seinem erfolgreichen Angebot hat Cale BriParc vor kurzem für die Bezirksregierung von Mole Valley Cale MP 104 Parkscheinautomaten auf verschiedenen Parkplätzen überall in Mid Surrey (Großbritannien) aufgestellt.

Die Installation beinhaltet komplette Cale MP 104 Automaten, aber auch Aufsätze des Cale MP 104, die auf bereits vorhandene Standsäulen älterer Anbieter montiert werden konnten. Diese Flexibilität der Cale BriParc-Automaten bietet Kunden wie der Bezirksregierung von Mole Valley die Möglichkeit, Kosten und Abfälle zu minimieren, indem existierende funktionelle Standsäulen früherer Anbieter für neue Automaten wiederverwendet statt entsorgt werden. Die Bezirksregierung hat außerdem einen Vertrag über das innovative Backoffice-System



Cale WebOffice abgeschlossen, das die Cale Parkscheinautomaten überwachen und kontrollieren soll.

## ERFOLGREICHE NORWEGER

Im Juni schloss Cale AS einen Vertrag mit **Euro-Park AS** über die Lieferung von Parkscheinautomaten, Systemen und Dienstleistungen in Norwegen und Schweden ab. Der Vertrag resultierte in einer großen Lieferung von Cale MP 104 Automaten.

Darüber hinaus wurden Cale MP 104 Automaten an andere große private Parkraumbewirtschafter wie **Carpark AS** und **Center Park AS/Parkeringscompagniet Norge AS** geliefert.

In den vergangenen Monaten erfolgten auch Lieferungen von Cale-Automaten an verschiedene Städte, darunter **Oslo, Bærum, Drammen, Kristiansand, Kongsvinger, Narvik** und **Tromsø**.

Das Interesse am Cale WebOffice-Service ist groß. Die Städte, die ihre Automaten mit der Funktion der Kreditkartenzahlung erweitern, werden auch den Cale WebOffice-Service nutzen.

---

---

## MARKTINFORMATIONEN

---

---

### SCHWEDEN

Der Parkraumbewirtschafter **Parkera i Sundsvall** verbindet nun in einem Netzwerk Cale MP 104 Automaten, die sich in einem zentralen mehrstöckigen Parkhaus und auf einem ebenerdigen Parkplatz befinden. Die Automaten ermöglichen Echtzeitbezahlung.

Erfolgreich hat die Stadt **Sundbyberg** eine große Anzahl von Cale MP 104 Compact Automaten installiert, die nur die Zahlung mit Kreditkarten akzeptieren. Dieser Trend scheint im Jahr 2006 immer deutlicher zu werden.

Die Städte **Karlstad** und **Helsingborg** setzen die Modernisierung ihres Gerätebestands für die Parkraumbewirtschaftung mit der Installierung neuer MP 104-Automaten fort.

In diesem Sommer hat die Gemeinde **Sotenäs** erfolgreich Parkgebühren eingeführt und acht Cale MP 104 Compact Automaten mit Solarmodul aufgestellt, die nur Kreditkarten als Zahlungsmittel akzeptieren.

Im Gegensatz zur Gemeinde Sotenäs erhebt die Gemeinde **Lysekil** seit mehreren Jahren Parkgebühren und nutzt nun Cale WebOffice für ihre Cale MP 104 Automaten, die mit GPRS-Modem ausgerüstet sind.

Ihre ersten Parkscheinautomaten hat die Gemeinde **Orust** installiert – solarenergiebetriebene MP 104 Automaten für die Zahlung mit Münzen und Kreditkarten.

## NEUSEELAND

Cale MP 104 Parkscheinautomaten sind erfolgreich in der Region Hawkes Bay auf der Nordinsel Neuseelands installiert worden.



Diese Region ist weithin bekannt für ihre sehr malerische Landschaft, eine saubere Umwelt, gemäßigtes Klima und hervorragende Weine. Der Cale Access Vertriebspartner in Neuseeland, **Meter Controls Limited**, hat in den vergangenen zwei Jahren mehr als 50 Cale MP 104 Compact an Städte in ganz Neuseeland geliefert. Im Oktober wird Meter Controls Limited Ausrüstung von Cale auf der Konferenz der New Zealand Parking Association in Invercargill und auf der IPENZ-Konferenz in Queenstown vorstellen.



## POLEN

Der Cale Access Vertriebspartner in Polen, Cale Polska, hat ein allgemeines Abkommen mit der Stadt **Malbork** nahe Gdansk unterzeichnet. Eine Bestellung von Cale MP 102 Automaten wird gerade in Auftrag gegeben. Die mittelalterliche Marienburg in der Stadt Malbork ist schon von weitem zu sehen. Sie wurde vom Deutschen Orden errichtet und steht heute auf der Weltkulturerbeliste der UNESCO.



Im 13. und 14. Jahrhundert war die Marienburg die größte Burganlage der Welt und eines der bedeutendsten politischen und wirtschaftlichen Zentren. Jedes Jahr zählen die Burg und die moderne polnische Stadt Malbork etwa zwei Millionen Besucher.

## PORTUGAL

Der Parkraumbewirtschafter **Parques Tejo** hat ein



allgemeines Abkommen über solarenergiebetriebene MP 104 Automaten unterzeichnet.

Die Geräte werden Ende 2006 in den Gemeinden Algés, Paço de Arcos und Miraflores aufgestellt. In Algés wird außerdem ein Cale-Automat, der an Cale WebOffice angeschlossen ist, drei Monate lang im Probetrieb getestet.

## SPANIEN

Die Stadt **Aguilar** in der Provinz Cordoba wird weitere Cale-Automaten installieren. Aguilar ist eine kleine Stadt mit prähistorischen Wurzeln.



Mitte August hat der Parkraumbewirtschafter **Rome Parc** erfolgreich Cale MP 104 Compact Automaten in der Stadt Platja d'Aro aufgestellt. Die Gemeinde Platja d'Aro erfreut sich zusammen mit Castell d'Aro und S'Agaró einer einzigartigen Lage an der spanischen Küste.

## SLOWAKEI

Im Frühjahr 2006 bestellte die Stadt **Kostice** neue MP 104-Automaten für die Bezahlung mit Münzen. Die Stadt hat heute etwa 50 Automaten von Cale in Betrieb.

## KANADA

Cale Systems arbeitet gegenwärtig am Abschluss verschiedener Geschäfte mit kleineren Städten. Das Interessante an diesen Abschlüssen ist, dass Cale Systems den Schritt in ein neues Konzept der Einnahmenteilung wagen wird. Da kleinere Städte mit knappen Kassen kämpfen, senkt dieses Konzept die Kapital- und Personalkosten und führt Nettoeinnahmen an die Stadt ab. Cale Systems installiert die Automaten kostenlos auf den Straßen, übernimmt die Verantwortung für ihren Betrieb und teilt sich die Bareinnahmen mit dem Kunden. Das garantiert der Stadt einen sorgenfreien Gewinn.

## NEUE APPLIKATIONEN UND LÖSUNGEN

### KUNDENPFLEGE

Die Elisabeth-Apotheke in Teltow bei Berlin hat jetzt eine besondere Art der Kundenbindung eingeführt. Patienten und Besucher des nahe gelegenen Gesundheitszentrums bekommen bei Vorlage des Parkschein-Abrisses einen Teil der Parkgebühr erstattet. Für den Apotheker Dr. Peikert ist hiermit aber



kein zusätzlicher Arbeits- und Abrechnungsaufwand verbunden, da die Gebühr als Barcode auf dem Parkschein gedruckt wird, der problemlos von den Scannerkassen erkannt und als Guthaben auf die Gesamtrechnung gebucht wird. Mit dem, vom Cale Vertreter stadtraum, umgesetzten Projekt können jetzt auch im Lebensmittelhandel neue Wege der Gebührenerstattung besprochen werden, denn die einfache Barcodeerfassung der Scannerkassen erspart viel Zeit beim Kassieren.

### UMWELTFREUNDLICHE LÖSUNGEN

Cale AS, Norwegen, hält Cale-Automaten bereit, an denen Autofahrer die Gebühren für die Anwendung von Reifen mit Spikes im Kommunalbereich **Bergen** entrichten können. Unter der Voraussetzung, dass die Politiker einen entsprechenden Beschluss fassen, werden die Automaten im Oktober 2006 aufgestellt.

In Norwegen besteht die Gefahr, dass die Straßen im Winter glatt und vereist sind. Aus diesem Grunde



hat die Regierung beschlossen, Winterreifen wie Allwetter-Reifen und Reifen mit Spikes für alle Autos zur Pflicht zu machen. Da mit Spikes versehene Reifen in eisfreien Zeiten sehr viel gesundheitsgefährdenden Straßenstaub verursachen, will die Regierung eine extra Gebühr für die Benutzung von Spikes erheben, um die Luftverschmutzung in den Städten Bergen und Oslo zu verringern. Durch die von Cale AS angebotene Lösung zusätzlicher Zahlstationen werden hoffentlich mehr Fahrer ihre Gebühren entrichten und so Geldstrafen vermeiden.

## CALE PAY AND ACCESS IN NORWEGEN

Cale MP 104 Compact Automaten, die Kreditkartenzahlungen unterstützen, sind an einen norwegischen Hafen geliefert worden. Sie sollen Reisenden den Kauf ihrer Fährtickets am Automaten und den Zugang zu einem Servicebereich mit Toiletten ermöglichen. Anbieter von Schrankensystemen und



ähnlicher Ausrüstung in Norwegen zeigen großes Interesse an der Integration von Cale-Automaten in ihre Projekte der Straßenzufahrts-schranken sowie der Zugangsregulierung für Freizeitgebiete und Gebiete mit Ferienhäusern.

## FLUGHAFENTRANSFER

Der Flughafenbus-Betreiber **Flygbussarna i Malmö AB** hat einen MP 104 Automaten mit GPRS-Modem für den Verkauf von Bustickets in Auftrag gegeben. Das Unternehmen besitzt bereits mehrere solcher Automaten auf dem Flughafen Stockholm-Arlanda, alle überwacht und kontrolliert von Cale WebOffice.

## ANGELN ONLINE

Ein für Kreditkartenzahlung ausgelegter Cale MP 104 Compact ist im Sommer installiert worden, um den Kauf von Angelkarten im Angelgebiet

Gysinge, etwa 160 km nordwestlich von Stockholm, Schweden, zu ermöglichen.



Der Automat wird mittels Cale WebOffice und GPRS-Datenfernübertragung verwaltet. Dadurch kann das ehrenamtlich arbeitende Personal den Automaten von jedem PC mit Internetzugang aus überwachen.

---

## AUS DEM KONZERN

---

### ORGANISATORISCHE VERÄNDERUNG

Die Cale Access Gruppe hat eine organisatorische Veränderung innerhalb des Mutterunternehmens vorgenommen. Seit dem 1. September 2006 bilden IT-Management und Service & Support eine Abteilung.

Cale Access entwickelt sich immer stärker zu einem Systemanbieter. Um den Betrieb von Cale-



Produkten und Dienstleistungen weltweit zu gewährleisten, ist eine enge Zusammenarbeit zwischen Service & Support und IT von grundlegender Bedeutung.

Geleitet wird die neue Abteilung von **Andreas Jansson**, früher verantwortlich für die Abteilung IT-Management der Cale

Access Gruppe. Andreas Jansson ist seit 2005 bei der Cale Access Gruppe und bringt Erfahrungen aus der Leitung ähnlicher Abteilungen in anderen IT-Unternehmen mit.

## NEUER CALE-VERTRIEBSPARTNER IN AUSTRALIEN

Cale Access hat einen neuen Vertriebspartner für Australien, das führende Verkehrsmanagementunternehmen **Traffic Technologies** mit Hauptsitz in



Victoria. Traffic Technologies ist mit Verkaufs- und Kundendienstbüros in ganz Australien sehr gut etabliert. Traffic Technologies arbeitet aktiv mit den relevanten Entscheidungsträgern, um Cale als die Nummer Eins unter den Anbietern von Ausrüstung für das Straßenparken in Australien zu etablieren. Die Größe und der Aktionsradius von Traffic Technologies, der ganz Australien umfasst, wird Produkten von Cale auch zukünftig ein Wachstum auf einem Markt ermöglichen, auf dem Cale-Produkte schon seit den frühen achtziger Jahren präsent sind.

## CALE PERFORMANCE OF THE YEAR



Im Rahmen der Intertraffic in Amsterdam wurde der Preis „Cale Performance of the Year“ an George Levey, Cale-Vertriebspartner für die USA, vergeben in Anerkennung seiner Expansion in den Vereinigten Staaten und für die Einführung eines neuen Geschäftskonzepts für Cale-Produkte. Der Preis wurde vom Cale Access Geschäftsführer Torkel Hårdeman feierlich überreicht.

## DER GESCHÄFTSFÜHRER HAT DAS WORT



*Torkel Hårdeman,  
Geschäftsführer, Cale Access Group*

Zurückblickend auf einen Sommer, der in Schweden für mediterranes Klima sorgte, widmen wir uns nun mit neuer Kraft und neuem Elan wieder unserer Aufgabe, die Position der Cale Access Gruppe auf einem harten Markt und unter großem Konkurrenzdruck weiter zu verbessern.

Der Gedanke, dass so viele Menschen in so vielen Ländern Produkte von all unseren Cale-Unternehmen benutzen oder betreiben, ist faszinierend. Dank Ihrer und unserer Kompetenz und Erfahrung sind wir in der Lage, optimale Produktlösungen zum Nutzen sowohl der Betreiber als auch der Endkunden zu entwickeln.

In enger Zusammenarbeit mit Ihnen allen streben wir danach, optimale Bedingungen zu schaffen, unter denen wir anwenderfreundliche, rationelle und kosteneffiziente Systemlösungen entwickeln können. Ich wünsche all unseren Kunden, Partnern und Kollegen viel Erfolg bei der Weiterentwicklung ihrer heutigen und zukünftigen Geschäftstätigkeit!



## HÄTTEN SIE'S GEWUSST?

Der Weihnachtsmann, eine der bekanntesten und beliebtesten Gestalten, zählt auch zu den eifrigsten Benutzern von Cale-Produkten.

Er wohnt nur wenige Kilometer von Rovaniemi, eine Stadt im Norden Finnlands, entfernt und Sie können sein Rentier samt Schlitten häufig vor der Post parken sehen, besonders in der Vorweihnachtszeit.

Die Stadt Rovaniemi hat eine große Palette von Cale-Produkten unter anderem den PM 77, EPM 7007, MP 5005, MP 8008, MP 102, MP 104 und den MP 104 Compact in Betrieb.

In dieser kalten Region sinken die Temperaturen zeitweise bis unter minus 40 °C, doch die Produkte von Cale arbeiten auch unter diesen Verhältnissen zuverlässig.



## HIER SIND PRODUKTE VON CALE ACCESS 2006–2007 ZU SEHEN

- 03–06 Oktober 2006 New Zealand Parking Conference, Invercargill ([www.lgnz.co.nz](http://www.lgnz.co.nz))
- 04–06 Oktober 2006 Infrastructura, Warsaw, Poland ([www.infrasturktura.info](http://www.infrasturktura.info))
- 17–19 April 2007 Parkex / Traffex, Birmingham, Grossbritannien ([www.parkex.net](http://www.parkex.net) • [www.traffex.com](http://www.traffex.com))
- 08–10 Mai 2007 Svepark, Halmstad, Schweden ([www.svepark.se](http://www.svepark.se))
- 20–23 Mai 2007 IPI 2007, Tampa, Florida, USA ([www.parking.org](http://www.parking.org))
- 04–05 Juli 2007 Parken, Wiesbaden ([www.parkhausverband.de](http://www.parkhausverband.de))

CALE ACCESS AB, Schweden • +46-8-629 04 60 • [www.caleaccess.com](http://www.caleaccess.com)

CALE DEUTSCHLAND GmbH, Deutschland • +49-5021-911 330 • [www.caledeutschland.de](http://www.caledeutschland.de)

CALE BRIPARC Ltd, Grossbritannien • +44-1732-771 775 • [www.calebriparc.co.uk](http://www.calebriparc.co.uk)

CALE SYSTEMS Inc., Kanada • +1-450-461 08 80 • [www.calesystems.com](http://www.calesystems.com)

CALE AS, Norwegen • +47-22 76 40 20 • [www.cale.no](http://www.cale.no)